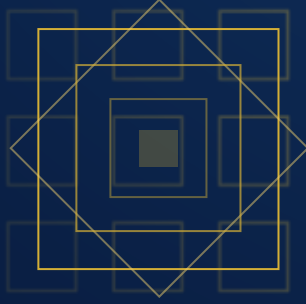




AMAN

أمان

P R O M P T G U A R D

حارس الأوامر · للذكاء الاصطناعي

A UAE-aware safety layer that reviews every AI prompt for personal data, secrets, and cross-border transfer risk — before it leaves your browser.

طبقة أمان تراعي قوانين الإمارات، تراجع كل أمر للذكاء الاصطناعي بحثاً عن البيانات الشخصية والأسرار ومخاطر النقل العابر للحدود — قبل أن يغادر متصفحك.

Prepared by **Dr Arfaan** · +971 55 416 2507

01 What is Aman?

ما هو «أمان»؟

Aman (Arabic for “safety”) is a browser extension that reviews every prompt *before* it is sent to an AI assistant such as ChatGPT, Claude, or Gemini. In a fraction of a second it inspects the text for personal data, confidential information, security credentials, and manipulation attempts — then shows you a clear, plain-language review so *you* decide what to send.

«أمان» إضافة لمتصفح الويب تُراجع كل أمر (Prompt) قبل إرساله إلى مساعد ذكاء اصطناعي مثل ChatGPT أو Claude أو Gemini. وخلال أجزاء من الثانية تفحص النص بحثاً عن البيانات الشخصية والمعلومات السرية وبيانات الاعتماد الأمنية ومحاولات التلاعب، ثم تعرض لك مراجعة واضحة بلغة بسيطة لتقرر أنت ما الذي تريد إرساله.

02 Why it matters in the UAE

لماذا يهم هذا في دولة الإمارات

Most AI models run on servers **outside the UAE**. Under the Personal Data Protection Law (PDPL — Federal Decree-Law No. 45 of 2021), sending a resident’s personal data to them is a **cross-border transfer**, permitted only to jurisdictions with adequate protection or under approved safeguards. Aman flags this the instant personal data appears in a prompt — so a routine task does not quietly become a compliance breach.

تعمل معظم نماذج الذكاء الاصطناعي على خوادم خارج دولة الإمارات، وبموجب قانون حماية البيانات الشخصية (المرسوم بقانون اتحادي رقم 45 لسنة 2021)، يُعدّ إرسال البيانات الشخصية لأحد المقيمين إليها **نقلًا عابراً للحدود** لا يُسمح به إلا إلى جهات ذات حماية كافية أو وفق ضمانات معتمدة. يُنبّهك «أمان» فور ظهور بيانات شخصية في الأمر — حتى لا تتحوّل مهمة روتينية بهدوء إلى مخالفة امتثال.

The core idea

In one line: the most common UAE compliance mistake with AI is pasting a resident’s personal data into a foreign-hosted chatbot. Aman is built to catch exactly that — and to let you fix it in one click.

في سطر: أكثر أخطاء الامتثال شيوعاً عند استخدام الذكاء الاصطناعي في الإمارات هو لصق بيانات شخصية لمقيم داخل روبوت محادثة مُستضاف في الخارج. وقد صُمّم «أمان» لالتقاط هذا تحديداً — ولإصلاحه بنقرة واحدة.

03 Capabilities

القدرات

القدرة	Capability
فحص الأوامر بحثاً عن البيانات الشخصية والأسرار الأمنية	Scan prompts for personal data & security secrets
كشف مخاطر النقل العابر للحدود وفق قانون حماية البيانات	Detect cross-border transfer risk under the PDPL
تصنيف كل أمر إلى أربعة مستويات من الحساسية	Classify each prompt into four sensitivity levels
حظر محاولات حقن الأوامر واختراق الضوابط	Block prompt-injection and jailbreak attempts
الإشارة إلى مخاطر المحتوى وفق قانون الجرائم الإلكترونية	Flag content risk under the Cybercrime Law
تحسين الأوامر الضعيفة (محلياً أو بالذكاء الاصطناعي)	Improve weak prompts (locally or with AI)
الاحتفاظ بسجل تدقيق محلي لأغراض المساءلة	Keep a local audit log for accountability
العمل بالكامل باللغتين العربية والإنجليزية	Operate fully in English and Arabic

04 How you use it

كيف تستخدمه

1 Type your prompt as usual. اكتب أمرك كالمعتاد.	2 Aman reviews it instantly, in your browser. يراجعه «أمان» فوراً داخل متصفحك.	3 If anything is flagged, a review panel appears in your language. عند وجود ملاحظة تظهر لوحة مراجعة بلغتك.	4 Choose: send original, improved, redacted — or cancel. اختر: الأصلي أو المحسّن أو المنقّح — أو الإلغاء.
---	---	---	--

05 How prompts are classified

كيف تُصنّف الأوامر

Level	Meaning	المعنى
PUBLIC	No personal data — safe to send.	لا توجد بيانات شخصية — آمن للإرسال.
PERSONAL	Personal data present — PDPL & transfer rules apply.	توجد بيانات شخصية — تنطبق قواعد القانون والنقل.
SENSITIVE	Sensitive category (health, biometric...) — consent + safeguards.	فئة حساسة (صحية، حيوية...) — موافقة وضمانات.
RESTRICTED	Secrets or state-sensitive — should not be transmitted.	أسرار أو حساسة للدولة — يجب عدم إرسالها.

06 Built for Arabic & English

مصمّم للعربية والإنجليزية

Aman works fully in both languages, including right-to-left layout. It auto-detects the language of your prompt and reviews it in that language — type in Arabic, and the whole review appears in Arabic. Critically, its detection engine *understands* Arabic: it catches Arabic manipulation phrases (such as “تجاهل التعليمات السابقة”) and recognises Arabic-Indic numerals (٧٨٤...) inside Emirates IDs, phone numbers, and IBANs.

يعمل «أمان» بالكامل باللغتين، بما في ذلك تنسيق الكتابة من اليمين إلى اليسار. ويكتشف لغة أمرك تلقائياً ليراجعها بها — فإن كتبت بالعربية ظهرت المراجعة كلّها بالعربية. والأهم أن محرّك الكشف *يفهم* العربية: فيلتقط عبارات التلاعب العربية (مثل «تجاهل التعليمات السابقة») ويتعرّف على الأرقام العربية الهندية (٧٨٤...) داخل أرقام الهوية الإماراتية والهواتف والآيبان.

07 Privacy & accountability

الخصوصية والمساءلة

Aman runs **locally** in your browser. Your prompts are not sent to any Aman server — there is no Aman server. A local activity log records each decision for accountability, reflecting the UAE Charter for AI principles of privacy, human oversight, and accountability. Organisations may optionally forward only *metadata* (never the prompt text) to a central log they fully control.

يعمل «أمان» محلياً داخل متصفحك، ولا تُرسل أوامرك إلى أي خادم تابع له — إذ لا وجود لخادم أصلاً. ويحتفظ سجلّ نشاطٍ محلي بكل قرار لأغراض المساءلة، بما يعكس مبادئ ميثاق الإمارات للذكاء الاصطناعي في الخصوصية والإشراف البشري والمساءلة. ويمكن للمؤسسات اختياريّاً إرسال *البيانات الوصفية* فقط (دون نص الأمر) إلى سجلّ مركزي تتحكم به بالكامل.

08 Configurable to your organisation

قابل للتخصيص حسب سياسات مؤسستك

Aman is fully configurable to your company's information-security and data-privacy policies — not just the legal defaults. Detection rules, blocked data types, the jurisdiction (Mainland / DIFC / ADGM), the residency mode, and the central audit endpoint can all be set centrally. Custom identifiers (employee IDs, project codenames, client lists) and custom block-lists can be added, and a single, team-wide policy can be pushed to every device from one source.

يمكن تهيئة «أمان» بالكامل بما يتوافق مع سياسات أمن المعلومات وخصوصية البيانات في شركتك — وليس الإعدادات القانونية الافتراضية فحسب. فقواعد الكشف، وأنواع البيانات المحظورة، والاختصاص (البر الرئيسي / مركز دبي المالي / سوق أبوظبي العالمي)، ووضع إقامة البيانات، ونقطة سجلّ التدقيق المركزي — جميعها قابلة للضبط مركزيّاً. ويمكن إضافة معرّفات مخصّصة (أرقام الموظفين، الأسماء الرمزية للمشاريع، قوائم العملاء) وقوائم حظرٍ مخصّصة، ودفع سياسةٍ موحّدة لكامل الفريق إلى كل جهازٍ من مصدرٍ واحد.

09 At a glance

لمحة سريعة

Works on	ChatGPT · Claude · Gemini · Perplexity · Poe · Copilot	Languages	English & العربية (RTL)
Runs	Locally, in your browser — no external server	Aligns with	PDPL · Cybercrime Law · UAE AI Charter
Configurable	To your company & data-privacy policies	Install	Chrome / Edge / Brave / Arc — load unpacked

10 Important note

تنبيه مهم

Please read. Aman is a compliance-*assist* tool, not legal advice. Its detection is heuristic and can both miss issues and over-flag harmless text. Using it does not by itself establish compliance with the PDPL, the Cybercrime Law, or the DIFC/ADGM regimes. For anything material, consult a qualified UAE data-protection practitioner.

يُرجى القراءة. «أمان» أداة مساعدة على الامتثال وليست استشارة قانونية. والكشف فيها استدلالِيّ قد يُغفل بعض الحالات أو يبالغ في التنبيه على نصوص غير ضارة. واستخدامها وحده لا يثبت الامتثال لقانون حماية البيانات أو قانون الجرائم الإلكترونية أو نظامي مركز دبي المالي وسوق أبوظبي العالمي. وللأمور الجوهرية، استشر مختصاً مؤهلاً في حماية البيانات بالإمارات.

PREPARED BY · إعداد

Dr Arfaan

د. أرفان



هاتف · TEL

+971 55 416 2507

055 416 2507